

- Texte : Brutus : La République avant tout ! -



1. Expulsis regibus, duo consules, L. Junius Brutus et L. Tarquinius Collatinus potestatem habuerunt. 2. Sed paulo post, nova Romanorum libertas paene amissa est. 3. Nam erant Romae Juvenes quidam qui consilium ceperant regi potestatem reddere. 4. Ipsi Bruti consulis filii isti conjurationi intererant. 5. Conjurationis vero eventus alius fuit atque juvenes speraverant. 6. Unus enim e servis eorum consilia cognoverat statimque rem ad consules retulit. 7. Juvenes consulum jussu in vincula coniecti sunt ; deinde in iudicium vocati et damnati sunt. 8. Ipse Brutus, quamquam amore et misericordia movebatur, tamen jussit filios suos ad mortem duci.

9. Jam consules in sedem suam processerant, omnes spectantes ad consulis filios oculos vertebant. 10. Lictores autem miseros juvenes, in foro stantes, saevissime verberant, denique eos securi feriunt. 11. Brutus vero non solum rem publicam servaverat, sed etiam egregium virtutis Romanae exemplum praeberat.

Lexique

ad, prép. + Acc. : vers, à, près de
 alius, a, ud : autre, un autre
 amitto, is, ere, misi, missum : perdre
 amor, oris, m. : amour
 atque, conj. : et, et aussi ; ici : que
 Brutus, i, m. : Brutus
 cognosco, is, ere, noui, nitum : 1. apprendre, connaître
 Collatinus, i, m. : Collatinus (mari de Lucrece)
 coniicio, is, ere, ieci, iectum : jeter, faire entrer dans
 coniuratio, onis, f. : la conjuration, la conspiration, le complot
 consilium, ii, n. : 1. la délibération ; 3. le projet, le plan 4. l'avis ; Expr. : consilium capere : prendre la décision de + inf. , décider
 consul, is, m. : consul
 damno, as, are : condamner
 deinde, adv. : ensuite
 duco, is, ere, duxi, ductum : II. conduire, emmener
 duo, ae, o : deux
 dux, ducis, m. : le chef, le guide
 e, prép. : + Abl. : hors de, de, parmi
 enim, conj. : car, en effet

euentus, us, m. : l'événement, le résultat, l'issue, le dénouement
 expello, is, ere, puli, pulsum : chasser
 filius, ii, m. : fils
 habeo, es, ere, bui, bitum : avoir, tenir
 intersum, es, esse, fui : participer à
 ipse, ipsa, ipsum : même (moi-même, toi-même, etc.)
 is, ea, id : ce, cette ; celui-ci, celle-ci
 iste, a, ud : ce
 iubeo, es, ere, iussi, iussum : 1. inviter à, engager à ; 2. ordonner
 iudicium, ii, n. : jugement, décision
 iussu, + gén. : sur l'ordre de
 iuuenis, is, m. : jeune homme
 L, abrég. : Lucius
 libertas, atis, f. : la liberté
 misericordia, ae, f. : pitié
 mors, mortis, f. : mort
 moueo, es, ere, moui, motum : déplacer, émouvoir
 nam, conj. : de fait, voyons, car
 nouus, a, um : nouveau
 paene, adv. : presque
 paulo, adv. : un peu
 post, adv. après, ensuite
 potestas, atis, f. : 1. la puissance, le pouvoir

quamquam, + ind. : bien que
 qui (2), quae, quod, pr. rel : qui, que, quoi, dont, lequel...
 quidam, quaedam, quoddam/quiddam : un certain, quelqu'un, quelque chose
 reddo, is, ere, didi, dditum : 1. rendre
 refero, fers, ferre, tuli, latum : 1. reporter 2. rapporter
 res, rei, f. : la chose, l'événement, la circonstance, l'affaire
 rex, regis, m. : le roi
 Roma, ae, f. : Rome
 Romanus, a, um : Romain
 sed, conj. : mais
 seruus, i, m. : l'esclave
 spero, as, are : espérer
 statim, adv. : aussitôt
 sum, es, esse, fui : être ; en tête de phrase : il y a
 suus, a, um : adj. : son; pronom : le sien, le leur
 tamen, adv. : cependant
 Tarquinius, ii, m. : Tarquin
 uero, inv. : mais
 uinculum, i, n. : lien, chaîne
 unus, a, um : un seul, un
 uoco, as, are : appeler